



Исполнительный совет

Девяносто четвертая сессия
Кампече, Мексика, 23-25 октября 2012 года
Пункт 3 II) а) предварительной повестки дня

CE/94/3 II) а)
Мадрид, 29 августа 2012 года
Язык оригинала: английский

Доклад Генерального секретаря

Часть II: ЮНВТО в системе Организации Объединенных Наций

а) Деятельность ЮНВТО в рамках системы ООН

I. Введение

1. Всемирная туристская организация (ЮНВТО) продолжала наращивать усилия по укреплению связей с Организацией Объединенных Наций (ООН) и другими организациями системы ООН на совещаниях Генеральной ассамблеи ООН (ГА ООН), Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) и других вспомогательных комиссий/органов, а также участвуя в разнообразных межучрежденческих механизмах и сетях, имеющих отношение к сектору туризма. Главная цель состоит в обеспечении полного признания на международном уровне растущего потенциала туризма как многостороннего сектора, который вносит вклад в экономический рост, устойчивое развитие и снижение бедности. Со времени представления последнего доклада Исполнительному совету в июне 2012 года в области интегрирования туризма в глобальную повестку дня развития произошло веховое событие, - **Конференция ООН по устойчивому развитию (UNCSD) - Конференция Рио+20**, на которой устойчивый туризм был включен в итоговый документ, "**Будущее, которого мы хотим**"¹ и ЮНВТО смогла организовать два официальных параллельных мероприятия по туризму. Отделение связи ЮНВТО в Нью-Йорке продолжало представлять ЮНВТО и принимать активное участие в самых разных межправительственных и межучрежденческих заседаниях и мероприятиях, проводившихся в штаб-квартире ООН в Нью-Йорке, включая основную сессию ЭКОСОС 2012 года и Конференцию Рио +20, подготовительные заседания Координационного совета руководителей (СЕВ), Комитета высокого уровня по программам (HLCP) и Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (UNDG), а также их рабочих и целевых групп.

¹ Рио+20 Итоговый документ: *Будущее, которого мы хотим* - <http://www.uncsd2012.org/thefuturewewant.html>



II. Деятельность в рамках системы ООН

A. Участие в Координационном совете руководителей (СЕВ) и в обсуждении основных вопросов:

2. ЮНВТО регулярно участвует в работе координационного механизма, созданного **Координационным советом руководителей (СЕВ)**, опорой которому служат три вспомогательных органа: **Комитет высокого уровня по программам (HLCP)**, **Комитет высокого уровня по вопросам управления (HLCM)** и **Группа ООН по вопросам развития (UNDG)**. Все они тесно сотрудничают с рядом крупных сетей и рабочих групп.

A1. Координационный совет руководителей:

3. Участие в специальном параллельном мероприятии, организованном Секретариатом СЕВ в рамках **Конференции ООН по устойчивому развитию (UNCSD)**, 20-22 июня 2012 года, Рио-де-Жанейро, Бразилия, на которой была представлена информация о проводимой деятельности и рекомендации в отношении роли ООН в глобальном развитии на будущую перспективу. Среди основных поднимаемых вопросов были цели в области устойчивого развития на период после 2015 г., улучшение положения женщин, молодежи, и использование социально-ориентированного подхода к развитию.

A2. Участие в решении основных вопросов и деятельности системы ООН:

4. Конференция Рио+20 стала для ЮНВТО знаковым событием, предоставила ключевую возможность участвовать в ее работе и обозначить, насколько важную роль может играть туризм в осуществлении двух главных тем конференции: «зеленая» экономика и создание институциональной основы для устойчивого развития, а также в достижении целей развития тысячелетия (ЦРТ) и целей устойчивого развития (ЦУР) в период 2015 года. Существенный вклад туризма признан в итоговом документе **“Будущее, которого мы хотим”**, куда он включен как тематическая область и межсекторальный аспект, а также в Договоре об океанах и 10-летней рамочной программе. Секретариат провел два официальных параллельных мероприятия, организованные при поддержке Министерства туризма Бразилии, Руководящего комитета по туризму в целях развития, ОЭСР и ЮНЕП, демонстрируя, каким образом туризм может быть катализатором развития.

5. **Целевая группа по повестке дня ООН в области развития на период после 2015 года (UNDA)**: ЮНВТО и другие учреждения ООН подготовили предложения по UNDA на период после 2015 года для доклада Генерального секретаря ООН. В связи с этим, была оказана поддержка в рамках всей системы с упором на три основные ценности: права человека, равенство и устойчивость и четыре измерения развития: гуманитарное, экономическое экологическое и безопасности, взятые из Декларации тысячелетия. Далее Генеральному секретарю ООН надо будет учесть доклад Целевой группы при подготовке своего доклада по ЦРТ 67-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН, в который будет включен раздел по повестке дня ООН в области развития на период после 2015 года.

6. Участие в 11-й сессии **Постоянного форума ООН по вопросам коренных народов**, Нью-Йорк, 7-18 мая 2012 г. Раздел по туризму был включен в основной доклад “Положение коренных народов мира”, опубликованный ДЭСВ ООН по случаю 5-й годовщины принятия ООН в 2007 году Декларации о правах коренных народов. Среди других соответствующих результатов сессии, было достигнуто согласие о подготовке Всемирной конференции по коренным народам в 2014 году.

7. Генеральная Ассамблея ООН в своей резолюции 65/2 от 2010 года приняла Итоговый документ Совещания высокого уровня для обзора хода реализации **Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств**, отметив, что они по-прежнему сталкиваются с проблемами. ЮНВТО и другим соответствующим заинтересованным сторонам был направлен призыв поддержать разработку и осуществление малыми островными развивающимися государствами мер по содействию развитию экологически рационального туризма. Секретариат подготовил доклад **“Вызовы и возможности для развития туризма в малых островных развивающихся государствах (2012)”**, представленный во время Рио+20, в котором излагаются направления политики, руководящие принципы и другие предназначенные для участников туристского процесса в малых островных развивающихся государствах инструменты для решения проблем, развития и управления устойчивым туризмом на благо их населения.

8. Во исполнение резолюции 65/173 Генеральной Ассамблеи ООН **«Содействие развитию экотуризма в интересах искоренения нищеты и охраны окружающей среды»**, ЮНВТО провела обследование среди государств-членов, субъектов ООН и других международных заинтересованных сторон в целях проведения обзора осуществляемых инициатив и проектов в области экотуризма и оценки его важности для развития. Ответы на вопросник прислали 47 государств-членов. В докладе по результатам обследования представлены рекомендации в целях оказания содействия продвижению устойчивого туризма, которые будут рассмотрены на 67-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН.

9. ЮНВТО и **Бюро ООН по борьбе с наркотиками и преступностью (UNODC)** подписали Меморандум о взаимопонимании на 21-й сессии Комиссии ООН по предупреждению преступности и уголовному правосудию (Вена, Австрия, 23 апреля 2012 года), в отношении сотрудничества в областях, представляющих взаимный интерес: например, предотвращение связанной с сектором туризма торговли людьми; усиление координации действий в целях поощрения ответственного поведения участников туристского процесса, например, предотвращение преступлений; воспрепятствование незаконному приобретению историко-культурных предметов и артефактов; и совершенствование антикоррупционной политики в частном секторе. Соответственно, ЮНВТО и UNODC организовали на следующий день параллельное мероприятие на тему **Торговля людьми в контексте туризма**, на котором обратились с призывом к участникам из всех сфер деятельности укреплять сотрудничество в целях искоренения этой неприемлемой формы современного рабства.

10. Проект **«К созданию более безопасного мира»** (май 2012 года) объединяет широкий круг мультисекторальных и мультирегиональных участников, занимающихся обеспечением готовности на уровне всего общества: ЮНВТО внесла в него определенные поправки с точки зрения туризма. Концентратором сети выступает **Бюро координатора системы ООН по проблеме птичьего и человеческого гриппа (UNSIC)**, действующее в тесном сотрудничестве с Отделом безопасности общественного здоровья и окружающей среды ВОЗ, Международной стратегией уменьшения опасности бедствий (МСУОБ) и Отделом по обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям и принятию мер реагирования Мировой продовольственной программы.

11. Исследование по вопросу **“Влияние упрощения визовых процедур на создание рабочих мест в экономиках стран G20”**, представленное на четвертой Министерской встрече Т20 в Мексике (май 2012 года), было подготовлено под руководством ЮНВТО и ВСПТ при участии МОТ, ИКАО и ЮНКТАД.

12. Участие в 36-й сессии руководимого ЮНЕСКО Комитета всемирного наследия, Санкт-Петербург, Россия, 24-26 июня 2012 года. Сессия утвердила новую и всеохватывающую программу **Всемирное наследие и развитие устойчивого туризма** и приветствовала вклад, внесенный ее Руководящей группой (Центр всемирного наследия ЮНЕСКО, ЮНВТО, представители государств-участников: Германии, Словении, Аргентины, Китая, Танзании, Ливана и других важных участников). ЮНВТО вносит предложения по разработке и развитию новой программы, предусматривающей участие органов управления и участников туристского процесса.

13. ЮНВТО и Отдел технологии, промышленности и экономики ЮНЕП, как постоянные члены Руководящего комитета **Глобального партнерства по вопросам устойчивого туризма (ГПВУТ)** (инициативы, призванной содействовать развитию партнерств в целях продвижения принципов устойчивого туризма), обсуждают вопросы совместного руководства ГПВУТ. Координационное бюро находится в ЮНЕП в Париже, Франция.

14. Участие в 11-й Встрече Конференции договаривающихся сторон Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях (КС11), 6-8 июля 2012 г., Бухарест, Румыния, на тему «Водно-болотные угодья и туризм». На встрече была принята знаковая резолюция, содержащая призыв применять на практике экологически рациональную практику туризма на водно-болотных угодьях и представлена публикация **“Курс на водно-болотные угодья: Поддержка устойчивого туризма”**, изданная совместно Рамсарской конвенцией и ЮНВТО.

15. Под руководством **Статистической комиссии Организации Объединенных Наций (UNSC)**, призванной обеспечить надлежащее руководство по подготовке статистики, ЮНВТО продолжало свою проводимую в настоящее время работу с Группой экспертов Организации Объединенных Наций по подготовке статистики международной торговли услугами (EG-SITS). С учетом этого, Целевая группа приступила к разработке Руководящих принципов по компиляторам для «Руководства по статистике международной торговли услугами 2010» (РСМТУ 2010) в целях оказания помощи странам в разработке высококачественных и эффективных систем сбора, обработки и распространения данных, соответствующих рекомендациям РСМТУ 2010.

A3. СЕВ и рабочие группы ее вспомогательной структуры:

16. ЮНВТО была представлена своим Отделением связи в Нью-Йорке на основной сессии Экономического и социального совета (ЭКОСОС) 2012 года, 2-27 июля, Нью-Йорк. Особенно уместным для ЮНВТО был ‘сегмент оперативной деятельности ЭКОСОС’ (13-17 июля), на котором рассматривался доклад **Генерального секретаря о четырехгодичном всеобъемлющем обзоре стратегии оперативной деятельности в целях развития системы ООН**, включающий три основных вопроса: (i) участие учреждений-нерезидентов (NRAs) в оперативной деятельности в целях развития на страновом уровне; (ii) ‘разделение бремени’ расходов на координирование системы координаторов-резидентов и потенциальные финансовые последствия для ЮНВТО; и (iii) как улучшить основное финансирование деятельности системы ООН в области развития. Чрезвычайно важным является то, что мнения ЮНВТО были надлежащим образом отражены в ходе обсуждений на ЭКОСОС и будут надлежащим образом отражены в его ожидаемых рекомендациях.

17. Руководствуясь полученными в штаб-квартире ЮНВТО инструкциями, Отделение связи проводило активную работу среди делегаций по разъяснению особых трудностей, с которыми сталкиваются NRAs, особенно малого размера, не имеющие национального или регионального бюро (как это имеет место с ЮНВТО), и в целях поиска средств для содействия их участию и

выполнению программ на страновом уровне. Эти усилия увенчались успехом: делегации нескольких стран подняли вопрос о ситуации, с которой сталкиваются NRAs. Тунис и Непал, выступая от имени наименее развитых стран, пространно выразили мнения, отстаиваемые ЮНВТО, в том числе по 'разделению бремени координационных затрат'. Затем, они были официально переданы Департаменту по экономическим и социальным вопросам (UNDESA) Отделением связи, с просьбой включить их в рекомендации Генерального секретаря по четырехлетнему всеобъемлющему обзору стратегии оперативной деятельности (QCPР), представляемые на рассмотрение 67-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН.

18. Генеральный секретарь представил доклад по **финансированию оперативной деятельности в целях развития** системы ООН для рассмотрения ЭКОСОС на его основной сессии 2012 г. *Ландшафт развития* изменяется; предстоящий цикл QCPР может предоставить возможность государствам-членам и другим участникам принять участие в прозрачном и всеохватном диалоге по более долгосрочному позиционированию системы развития ООН в условиях глобального сотрудничества в области развития. Страны-члены Организации экономического сотрудничества/Комитета содействию развитию (ОЭСР/КСР) и другие заинтересованные страны-члены призываются провести консультации по вопросу о том, как более оптимально разделить бремя основного финансирования деятельности системы ООН в области развития.

19. На **67-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН** будет обсуждаться предложение "Обратиться с просьбой к исполнительным советам фондов и программ и руководящим органам специализированных учреждений ... провести структурированный диалог по вопросу о том, как финансировать деятельность в области развития для достижения результатов, предусмотренных в новом цикле стратегического планирования ... в целях устранения основных /не основных дисбалансов, расширения донорской базы, и повышения адекватности и прогнозируемости потоков ресурсов". После утверждения этого предложения Секретариат рассмотрит возможность проведения диалога между странами-членами в отношении более долгосрочного позиционирования ЮНВТО в системе развития ООН, по таким вопросам как практика финансирования, партнерские подходы и организационные мероприятия.

20. В рамках работы HLCM **Сеть по финансовым и бюджетным вопросам (FBN)** пересмотрела бюджет совместно покрываемых расходов на 2012/2013 Системы обеспечения безопасности в рамках Организации Объединенных Наций. Рабочая группа по выработке общих казначейских услуг сети по бюджетно-финансовым вопросам создала свой вебсайт и разработала дальнейшие шаги в целях определения выгод от общих инициатив и того, какие механизмы совместного покрытия расходов осуществляются на практике.

21. Участие в заседаниях **Сети по вопросам людских ресурсов (HRN)** в рамках осуществления функции СЕВ/HLCM, **Комиссии по международной гражданской службе (КМГС)** и **Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (UNJSPF)**. На заседаниях Сети по вопросам людских ресурсов и КМГС 2012 года особенно уместными для ЮНВТО были обсуждения таких вопросов как: управление служебной деятельностью, стандарты классификации должностей, нормы поведения международных гражданских служащих, выполнение решений и рекомендаций КМГС, касающихся условий службы.

22. В число представляющих интерес вопросов, обсуждавшихся на 18-м заседании **Сети по информационно-коммуникационным технологиям** входят: обзор ситуации с доменами верхнего уровня на глобальном уровне, - вопрос, по которому **Всемирная организация**

интеллектуальной собственности (ВОИС) продолжает мониторинг и принимает нужные меры, используя соответствующую структуру интернет для недопущения использования названия организаций системы ООН другими организациями; проекты в области передачи данных и внедрение протокола сети интернет версии 6 (IPv6). Учреждениям было предложено назначить координационные центры для проведения последующей работы и внутренний шлюз, – проект, в реализации которого будет принимать более активное участие Международный вычислительный центр (ICC); кроме того были проведены обсуждения по облачным вычислениям, профессионализму в сфере ИКТ, технологиям для совместной работы и представлениям отчетов о результатах деятельности.

23. ЮНВТО не участвовала в работе 17-го заседания **Межучрежденческой сети обеспечения безопасности** (IASMN) Комитета высокого уровня по вопросам управления в целях обсуждения вопросов обеспечения безопасности в рамках системы ООН, но начала распространять среди своих сотрудников, выезжающих в командировки, программу ООН «Основы безопасности на местах». ЮНВТО организовала заседание испанской Группы по вопросам обеспечения безопасности для учреждений и офисов ООН в Испании, а также, в качестве последующей меры, - провела обсуждение этих вопросов с координационными центрами авиакомпаний, услугами которых разрешено пользоваться сотрудникам ООН. Была проведена видеоконференция в целях рассмотрения доли ЮНВТО в сумме покрытия расходов на цели обеспечения безопасности ООН, на которой был поднят вопрос о методологических аспектах расчета долей малых учреждений. В связи с этим, Контроллеру ООН было направлено письмо.

В. Участие в совещаниях ООН:

24. Участие в двух параллельных мероприятиях 19 и 20 апреля 2012 г., Доха (Катар), в контексте 13-й сессии **Конференции ООН по торговле и развитию** (ЮНКТАД XIII). На *Глобальный форум по услугам* собрались лидеры правительств и бизнеса, чтобы обсудить новые пути и стратегии задействования экономики услуг в целях обеспечения экономического роста и всеохватного и устойчивого развития. На встрече по теме «*На пути к всеохватному, устойчивому росту и развитию: Какой вклад может внести сектор туризма?*», организованной совместно с **Руководящим комитетом ООН по туризму в целях развития** (SCTD) обсуждались политика и меры, требуемые развивающимся странам для продолжения развития конкурентоспособного сектора туризма как часть их национальных торговых стратегий, направленных на достижение всеохватного и устойчивого роста и развития.

25. Фонд ЮНВТО.THEMIS разработал Проект по волонтерам, представленный в Белграде, Сербия, 10-11 апреля 2012 года на Региональном саммите **Альянса цивилизаций ООН** (UN-AOC) в интересах инициативы по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе. Во втором плане действий для региона этой программы, предусматривается выполнение региональной стратегии Альянса цивилизаций в области межкультурного диалога и сотрудничества в Восточной Европе в соответствии с меморандумом о взаимопонимании, заключенном между ЮНВТО и UN-AOC. ЮНВТО добились, чтобы туризм был включен в заключительную Белградскую декларацию этого мероприятия высокого уровня.

26. **Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия** (UNICRI) организовал *Семинар по безопасности*, 20 июня 2012 года, Португалия, включая презентацию ЮНВТО в целях продвижения вопроса об управлении в кризисных ситуациях, стоящего на повестке дня сектора туризма.

27. Во время подготовки и проведения Конференции Рио+20, ЮНВТО организовала и принимала участие в различных мероприятиях. Кроме двух вышеупомянутых мероприятий, ЮНВТО была представлена на целом ряде мероприятий высокого уровня, включая параллельное мероприятие, круглый стол высокого уровня, параллельное мероприятие по Глобальному договору ООН (UNGC) и Саммит женщин-лидеров. Последняя публикация ЮНВТО по туризму и малым островным развивающимся государствам была представлена на межучрежденческом заседании ООН.

28. Участие ЮНВТО во Втором европейском заседании **Механизма сотрудничества по предотвращению распространения инфекционных болезней воздушным транспортом** (CAPSCA), июль 2012 года, Германия, на котором была достигнута договоренность о сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), Всемирной продовольственной программой (ВПП) и Международной организацией гражданской авиации (ИКАО). Была проведена презентация деятельности ЮНВТО и использования технологий определения географического местоположения для повышения прозрачности, эффективности, готовности немедленно делиться информацией о событии и обеспечения более конкретной географической локализации места события в руководстве по поездке.

29. Участие в заседании Группы старших руководителей по уменьшению опасности бедствий и обеспечению жизнестойкости, 13 июля 2012 года, организованном **Офисом ООН по уменьшению опасности стихийных бедствий** (UNISDR). Это заседание явилось первой консультацией по осуждению условий работы группы, состоящей из представителей 18 других учреждений ООН, направленном на интегрирование работы по уменьшению опасности бедствий в основные направления деятельности.

III. Меры, которые надлежит принять Исполнительному совету

30. Исполнительному совету предлагается:

- a) Признать проведенную Секретариатом важную работу в сотрудничестве с государствами-членами по внесению вклада в процесс Рио+20, вылившийся в принятие смелого политического итогового документа, озаглавленного «Будущее, которого мы хотим», в котором был впервые признан и в который был впервые включен туризм;
- b) Продолжать оказывать помощь Секретариату в интегрировании туризма в основные направления деятельности и проведении работы по осуществлению рассчитанного на период после Рио+20 пункта повестки дня «туризм в поддержку развития» на основе документа «Будущее, которого мы хотим» в рамках системы ООН и в поддержку государств-членов;
- c) Призвать Секретариат продолжать участвовать в обсуждениях, ведущих к формулированию целей в области устойчивого развития, таких как повестка дня UNDA на период после 2015 года;
- d) Призвать Секретариат вступить в диалог со своими государствами-членами по вопросу о более долгосрочном позиционировании ЮНВТО в быстро изменяющихся условиях сотрудничества в области развития;

- e) Признать проведенную Секретариатом важную работу, касающуюся резолюции 65/173 UNGA по экологическому туризму, и предложить ему продолжать эту работу, как это упомянуто в документе “Будущее, которого мы хотим ”;
- f) Принять к сведению важную роль, играемую Секретариатом в деле разработки и осуществления совместно с ЮНЕСКО вновь утвержденной Программы «Всемирное наследие и устойчивый туризм», в которой признается важность туризма для объектов всемирного наследия, и оказать поддержку активному участию ЮНВТО в работе Руководящей группы;
- g) Поддержать проводимые Секретариатом с Отделом технологии, промышленности и экономики ЮНЕП обсуждения в целях совместного управления Глобальным партнерством по вопросам устойчивого туризма (ГПВУТ); и
- h) Принять к сведению участие Секретариата в обсуждении основных вопросов системы ООН и поддержать продолжение его участия в их обсуждении, а также в деятельности рабочих групп вспомогательной структуры СЕВ.